

**AI-generated.** These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

# The Book of Psalms, Chapter 105

ΨΑΛΜΟΙ ΠΕ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE   ■ Nominative   ■ Genitive   ■ Dative   ■ Accusative   ■ Vocative   ■ Verb (no case)   ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

## Theme

Israel's rebellions are confessed so the Lord's enduring mercy and renewed gathering may be magnified.

## Translation & textual notes

The Greek text of Psalms 105 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. A communal confession retells Israel's rebellions to magnify the Lord's enduring mercy and renewed gathering. It repeatedly sets human forgetfulness against divine judgment and divine compassion, ending in a plea for renewed gathering from the nations. Versification follows the LXX.

Discourse structure of the chapter

|               |                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A · 105:1-5   | <b>Praise and opening petition</b><br>Opening with praise for the Lord's enduring mercy and an opening plea that the singer be remembered when God visits his people with salvation.                                                 |
| B · 105:6-12  | <b>Red Sea deliverance quickly forgotten</b><br>Israel's fathers are recalled at the sea, where they were delivered by sheer mercy yet quickly forgot the God who rebuked the deep and led them through it.                          |
| C · 105:13-23 | <b>Wilderness cravings and Horeb rebellion</b><br>The confession moves through wilderness craving, envy against God's chosen servants, and the making of the calf at Horeb, where the people traded glory for an image.              |
| D · 105:24-31 | <b>Despising the land and Baal-peor</b><br>Their rebellion deepens when they despise the promised land, murmur in their tents, join themselves to Baal-peor, and provoke wrath until judgment falls.                                 |
| E · 105:32-48 | <b>Canaan compromise, judgment, and mercy</b><br>In Canaan the people mingle with the nations, shed innocent blood, and are handed over to oppressors, yet the Lord repeatedly sees their distress and remembers his covenant mercy. |

1 αλληλουια ἐξομολογεῖσθε τῷ κυρίῳ ὅτι χρηστός ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ

Alleluia. Give thanks to the Lord, because he is good, because his mercy is forever.

Praise refrain ASYNDETON

The psalm opens with the classic confession that God's goodness and enduring mercy underwrite the whole confession.

## αλληλουια

αλληλουια

I ALLHLOUIA

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

αλληλουια: meaning 'αλληλουια'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ἐξομολογεῖσθε

ὁμολογέω + ἐκ

V2 PMD2P · ὁμολογέω + ἐκ

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ verbal action or state

ὁμολογέω + ἐκ: meaning 'ὁμολογέω + ἐκ'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## τῷ

the

RA DSM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## κυρίῳ

Lord

N2 DSM · κύριος

*dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient*

→ sphere or reference

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

## ὅτι

because

C · ὅτι

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## χρηστός

χρηστός

A1 NSM · χρηστός

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ participant prominence

χρηστός: meaning 'χρηστός'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

## ὅτι

because

C · ὅτι

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## εἰς

into

P · εἰς

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

## τὸν

the

RA ASM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## αἰῶνα

αἰών

N3W ASM · αἰών

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

αἰών: meaning 'αἰών'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## τὸ

the

RA NSN · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## ἔλεος

mercy

N3E NSN · ἔλεος

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ participant prominence

ἔλεος: meaning 'mercy'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

## αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## 2 τίς λαλήσει τὰς δυναστείας τοῦ κυρίου ἀκουστὰς ποιήσει πάσας τὰς αἰνέσεις αὐτοῦ

Who will speak the mighty acts of the Lord, who will make all his praises heard?

Rhetorical wonder ASYNDETON

The singer acknowledges that the Lord's mighty deeds exceed full retelling.

## τίς

τίς

RI NSM · τίς

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

τίς: meaning 'τίς'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## λαλήσει

λαλέω

VF FAI3S · λαλέω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ future

λαλέω: meaning 'λαλέω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## τὰς

the

RA APF · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## δυναστείας

δυναστεία

N1A APF · δυναστεία

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

δυναστεία: meaning 'δυναστεία'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

|                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>τοῦ</b><br/>the</p> <p>RA GSM · ὁ</p> <p><i>article marking the following noun phrase</i></p> <p>→ noun-phrase marking</p> <p>τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.</p>                             | <p><b>κυρίου</b><br/>Lord</p> <p>N2 GSM · κύριος</p> <p><i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i></p> <p>→ relational specification</p> <p>κύριος: meaning 'Lord'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.</p> | <p><b>ἀκουστάς</b><br/>ἀκουστός</p> <p>A1 APF · ἀκουστός</p> <p><i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i></p> <p>→ object specification</p> <p>ἀκουστός: meaning 'ἀκουστός'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.</p> | <p><b>ποιήσει</b><br/>ποιέω</p> <p>VF FAI3S · ποιέω</p> <p><i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i></p> <p>→ future</p> <p>ποιέω: meaning 'ποιέω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.</p>                                                       |
| <p><b>πάσας</b><br/>πᾶς</p> <p>A1S APF · πᾶς</p> <p><i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i></p> <p>→ object specification</p> <p>πᾶς: meaning 'πᾶς'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.</p> | <p><b>τάς</b><br/>the</p> <p>RA APF · ὁ</p> <p><i>article marking the following noun phrase</i></p> <p>→ noun-phrase marking</p> <p>τάς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.</p>                                                                           | <p><b>αἰνέσεις</b><br/>αἰνεῖς</p> <p>N3I APF · αἰνεῖς</p> <p><i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i></p> <p>→ object specification</p> <p>αἰνεῖς: meaning 'αἰνεῖς'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.</p>        | <p><b>αὐτοῦ</b><br/>his</p> <p>RD GSM · αὐτός</p> <p><i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i></p> <p>→ relational specification</p> <p>αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.</p> |

### 3 μακάριοι οἱ φυλάσσοντες κρίσιν καὶ ποιοῦντες δικαιοσύνην ἐν παντὶ καιρῷ

Blessed are those who keep judgment and do righteousness at every time.

Wisdom beatitude ASYNDETON

The community is reminded that covenant happiness belongs to steady justice and righteousness.

## μακάριοι

μακάριος

A1A NPM · μακάριος

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ participant prominence

μακάριος: meaning 'μακάριος'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

## οί

the

RA NPM · ό

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

οί: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## φυλάσسونτες

παπνπμ φυλάσσω

V1 · παπνπμ φυλάσσω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ verbal action or state

παπνπμ φυλάσσω: meaning 'παπνπμ φυλάσσω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## κρίσιν

κρίσις

N3I ASF · κρίσις

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

κρίσις: meaning 'κρίσις'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## καί

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ποιούντες

παπνπμ ποιέω

V2 · παπνπμ ποιέω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ verbal action or state

παπνπμ ποιέω: meaning 'παπνπμ ποιέω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## δικαιοσύνην

δικαιοσύνη

N1 ASF · δικαιοσύνη

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

δικαιοσύνη: meaning 'δικαιοσύνη'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## ἐν

in

P · ἐν

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

## παντί

πᾶς

A3 DSM · πᾶς

*dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient*

→ sphere or reference

πᾶς: meaning 'πᾶς'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

## καιρῷ

καιρός

N2 DSM · καιρός

*dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient*

→ sphere or reference

καιρός: meaning 'καιρός'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

## 4 μνήσθητι ἡμῶν κύριε ἐν τῇ εὐδοκίᾳ τοῦ λαοῦ σου ἐπίσκεψαι ἡμᾶς ἐν τῷ σωτηρίῳ σου

Remember us, O Lord, in the favor of your people; visit us with your salvation,

Petition for favor ASYNDETON

The psalm turns personal and communal, asking to share in the saving favor given to God's people.

### μνήσθητι

μιμνήσκω

VS AAD2S · μιμνήσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

μιμνήσκω: meaning 'μιμνήσκω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

### ἡμῶν

our

RP GP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἡμῶν: meaning 'our'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

### κύριε

Lord

N2 VSM · κύριος

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

### ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

### τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

### εὐδοκία

εὐδοκία

N1A DSF · εὐδοκία

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

εὐδοκία: meaning 'εὐδοκία'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

### τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

### λαοῦ

λαός

N2 GSM · λαός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

λαός: meaning 'λαός'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>σου</b></p> <p>σύ</p> <p>RP GS · σύ</p> <p><i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i></p> <p>→ relational specification</p> <p>σου: meaning 'σύ'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.</p> | <p><b>ἐπίσκεψαι</b></p> <p>σκέπτομαι + ἐπι</p> <p>VA AMD2S · σκέπτομαι + ἐπι</p> <p><i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i></p> <p>→ verbal action or state</p> <p>σκέπτομαι + ἐπι: meaning 'σκέπτομαι + ἐπι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.</p> | <p><b>ἡμᾶς</b></p> <p>us</p> <p>RP AP · ἐγώ</p> <p><i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i></p> <p>→ participant reference</p> <p>ἡμᾶς: meaning 'us'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.</p> | <p><b>ἐν</b></p> <p>in</p> <p>P · ἐν</p> <p><i>preposition governing its complement phrase</i></p> <p>→ spatial or relational framing</p> <p>ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.</p> |
| <p><b>τῷ</b></p> <p>the</p> <p>RA DSN · ὁ</p> <p><i>article marking the following noun phrase</i></p> <p>→ noun-phrase marking</p> <p>τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.</p>                                                                                                                                                      | <p><b>σωτηρίῳ</b></p> <p>σωτήριον</p> <p>N2N DSN · σωτήριον</p> <p><i>dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient</i></p> <p>→ sphere or reference</p> <p>σωτήριον: meaning 'σωτήριον'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.</p>                                                                                 | <p><b>σου</b></p> <p>σύ</p> <p>RP GS · σύ</p> <p><i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i></p> <p>→ relational specification</p> <p>σου: meaning 'σύ'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                        |

## 5 τοῦ ἰδεῖν ἐν τῇ χρηστότητι τῶν ἐκλεκτῶν σου τοῦ εὐφρανθῆναι ἐν τῇ εὐφροσύνῃ τοῦ ἔθνους σου τοῦ ἐπαινεῖσθαι μετὰ τῆς κληρονομίας σου

to see the goodness of your chosen ones, to rejoice in the gladness of your nation, to be praised with your inheritance.

**Desired participation** ASYNDETON

The prayer seeks restored participation in Israel's joy, praise, and inheritance.

τοῦ

the

RA GSN · ό

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἰδεῖν

όράω

VB AAN · όράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

όράω: meaning 'όράω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῇ

the

RA DSF · ό

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χρηστότητι

χρηστότης

N3T DSF · χρηστότης

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

χρηστότης: meaning 'χρηστότης'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τῶν

the

RA GPM · ό

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐκλεκτῶν

ἐκλεκτός

A1 GPM · ἐκλεκτός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἐκλεκτός: meaning 'ἐκλεκτός'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

σου

σύ

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'σύ'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τοῦ

the

RA GSN · ό

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

εὐφρανθῆναι

εὐφραίνω

VC APN · εὐφραίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

εὐφραίνω: meaning 'εὐφραίνω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῇ

the

RA DSF · ό

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## εὐφροσύνη

εὐφροσύνη

N1 DSF · εὐφροσύνη

*dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient*

→ sphere or reference

εὐφροσύνη: meaning 'εὐφροσύνη'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

## τοῦ

the

RA GSN · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## ἔθνους

nation

N3E GSN · ἔθνος

*genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality*

→ relational specification

ἔθνος: meaning 'nation'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

## σου

σύ

RP GS · σύ

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ relational specification

σου: meaning 'σύ'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## τοῦ

the

RA GSN · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## ἐπαινεῖσθαι

αἰνέω + ἐπι

V2 PMN · αἰνέω + ἐπι

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ infinitival complement

αἰνέω + ἐπι: meaning 'αἰνέω + ἐπι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## μετά

with

P · μετά

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

μετά: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

## τῆς

the

RA GSF · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## κληρονομίας

κληρονομία

N1A GSF · κληρονομία

*genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality*

→ relational specification

κληρονομία: meaning 'κληρονομία'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

## σου

σύ

RP GS · σύ

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ relational specification

σου: meaning 'σύ'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## 6 ἡμάρτομεν μετὰ τῶν πατέρων ἡμῶν ἡνομήσαμεν ἡδικήσαμεν

We sinned with our fathers; we acted lawlessly; we did wrong.

Confession stated ASYNDETON

The recital begins with unqualified solidarity in ancestral and present guilt.

### ἡμάρτομεν

ἁμαρτάνω

VBI AAI1P · ἁμαρτάνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἁμαρτάνω: meaning 'ἁμαρτάνω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

### μετὰ

with

P · μετὰ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

μετὰ: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

### τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

### πατέρων

πατήρ

N3 GPM · πατήρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πατήρ: meaning 'πατήρ'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

### ἡμῶν

our

RP GP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἡμῶν: meaning 'our'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

### ἡνομήσαμεν

ἀνομέω

VAI AAI1P · ἀνομέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἀνομέω: meaning 'ἀνομέω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

### ἡδικήσαμεν

ἀδικέω

VAI AAI1P · ἀδικέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἀδικέω: meaning 'ἀδικέω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## 7 οἱ πατέρες ἡμῶν ἐν Αἰγύπτῳ οὐ συνῆκαν τὰ θαυμάσιά σου οὐκ ἐμνήσθησαν τοῦ πλήθους τοῦ ἐλέους σου καὶ παρεπίκραναν ἀναβαίνοντες ἐν τῇ ἐρυθρᾷ θαλάσῃ

Our fathers in Egypt did not understand your wonders; they did not remember the multitude of your mercy, but they provoked you as they went up at the Red Sea.

Red Sea rebellion ASYNDETON

Israel's failure is defined first as forgetfulness of mercy and provocation in the very place of deliverance.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πατέρες

πατήρ

N3 NPM · πατήρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πατήρ: meaning 'πατήρ'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἡμῶν

our

RP GP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἡμῶν: meaning 'our'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

Αἰγύπτῳ

Αἴγυπτος

N2 DSF · Αἴγυπτος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

Αἰγύπτῳ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

οὐ

οὐ

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'οὐ'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

συνῆκαν

ἴημι + συν

VAI AAI3P · ἴημι + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἴημι + συν: meaning 'ἴημι + συν'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## θαυμάσιά

θαυμάσιος

A1A APN · θαυμάσιος

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

θαυμάσιος: meaning 'θαυμάσιος'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## σου

σύ

RP GS · σύ

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ relational specification

σου: meaning 'σύ'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## οὐκ

not

D · οὐ

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ἐμνήσθησαν

μιμνήσκω

VSI AA13P · μιμνήσκω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

μιμνήσκω: meaning 'μιμνήσκω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## τοῦ

the

RA GSN · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## πλήθους

πλήθος

N3E GSN · πλήθος

*genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality*

→ relational specification

πλήθος: meaning 'πλήθος'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

## τοῦ

the

RA GSN · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## ἐλέους

mercy

N3E APN · ἔλεος

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

ἔλεος: meaning 'mercy'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## σου

σύ

RP GS · σύ

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ relational specification

σου: meaning 'σύ'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## παρεπίκραναν

πικραίνω + παρα

VAI AA13P · πικραίνω + παρα

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

πικραίνω + παρα: meaning 'πικραίνω + παρα'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## ἀναβαίνοντες

παπνπμ βαίνω + ἀνα

V1 · παπνπμ βαίνω + ἀνα

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ verbal action or state

παπνπμ βαίνω + ἀνα: meaning 'παπνπμ βαίνω + ἀνα'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

|                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>ἐν</p> <p>in</p> <p>P · ἐν</p> <p><i>preposition governing its complement phrase</i></p> <p>→ spatial or relational framing</p> <p>ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.</p> | <p>τῇ</p> <p>the</p> <p>RA DSF · ὁ</p> <p><i>article marking the following noun phrase</i></p> <p>→ noun-phrase marking</p> <p>τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.</p> | <p>ἐρυθρᾷ</p> <p>ἐρυθρός</p> <p>A1A DSF · ἐρυθρός</p> <p><i>dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient</i></p> <p>→ sphere or reference</p> <p>ἐρυθρός: meaning 'ἐρυθρός'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.</p> | <p>θαλάσῃ</p> <p>θάλασσα</p> <p>N1S DSF · θάλασσα</p> <p><i>dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient</i></p> <p>→ sphere or reference</p> <p>θάλασσα: meaning 'θάλασσα'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 8 καὶ ἔσωσεν αὐτοὺς ἕνεκεν τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ τοῦ γνωρίσαι τὴν δυναστείαν αὐτοῦ

Yet he saved them for the sake of his name, to make known his power.

Name-driven salvation ASYNDETON

God's rescue rests on his own name and reputation, not Israel's worthiness.

|                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>καὶ</p> <p>and</p> <p>C · καί</p> <p><i>connective or conjunction linking the clause to its context</i></p> <p>→ discourse linkage or contrast</p> <p>καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.</p> | <p>ἔσωσεν</p> <p>σώζω</p> <p>VAI AAI3S · σώζω</p> <p><i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i></p> <p>→ constative aorist</p> <p>σώζω: meaning 'σώζω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.</p> | <p>αὐτοῦς</p> <p>he</p> <p>RD APM · αὐτός</p> <p><i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i></p> <p>→ participant reference</p> <p>αὐτοῦς: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.</p> | <p>ἕνεκεν</p> <p>ἕνεκεν</p> <p>P · ἕνεκεν</p> <p><i>preposition governing its complement phrase</i></p> <p>→ spatial or relational framing</p> <p>ἕνεκεν: meaning 'ἕνεκεν'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>τοῦ</b><br/>the</p> <p>RA GSN · ὁ</p> <p><i>article marking the following noun phrase</i></p> <p>→ noun-phrase marking</p> <p>τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.</p>                                                                                                                                    | <p><b>ὀνόματος</b><br/>name</p> <p>N3M GSN · ὄνομα</p> <p><i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i></p> <p>→ relational specification</p> <p>ὄνομα: meaning 'name'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.</p> | <p><b>αὐτοῦ</b><br/>his</p> <p>RD GSM · αὐτός</p> <p><i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i></p> <p>→ relational specification</p> <p>αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.</p> | <p><b>τοῦ</b><br/>the</p> <p>RA GSN · ὁ</p> <p><i>article marking the following noun phrase</i></p> <p>→ noun-phrase marking</p> <p>τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.</p>                                                                                                                                                              |
| <p><b>γινώρισαι</b><br/>γινώριζω</p> <p>VA AAN · γινώριζω</p> <p><i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i></p> <p>→ infinitival complement</p> <p>γινώριζω: meaning 'γινώριζω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.</p> | <p><b>τὴν</b><br/>the</p> <p>RA ASF · ὁ</p> <p><i>article marking the following noun phrase</i></p> <p>→ noun-phrase marking</p> <p>τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.</p>                                                                            | <p><b>δυναστείαν</b><br/>δυναστεία</p> <p>N1A ASF · δυναστεία</p> <p><i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i></p> <p>→ object specification</p> <p>δυναστεία: meaning 'δυναστεία'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.</p>                                                                                                     | <p><b>αὐτοῦ</b><br/>his</p> <p>RD GSM · αὐτός</p> <p><i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i></p> <p>→ relational specification</p> <p>αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.</p> |

9 καὶ ἐπετίμησεν τῇ ἐρυθρᾷ θαλάσῃ καὶ ἐξηράνθη καὶ ὠδήγησεν αὐτοὺς ἐν ἀβύσσῳ ὡς ἐν ἐρήμῳ

And he rebuked the Red Sea, and it dried up, and he led them through the deep as through a wilderness.

Sea subdued ASYNDETON

The sea obeys God's rebuke, turning chaos into a path of deliverance.

καὶ  
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπετίμησεν

τιμάω + ἐπι

VAI AAI3S · τιμάω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

τιμάω + ἐπι: meaning 'τιμάω + ἐπι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῇ  
the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐρυθρᾷ

ἐρυθρός

A1A DSF · ἐρυθρός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἐρυθρός: meaning 'ἐρυθρός'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

θαλάσση

θάλασσα

N1S DSF · θάλασσα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

θάλασσα: meaning 'θάλασσα'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ  
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξηράνθη

ξηραίνω

VCI API3S · ξηραίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ξηραίνω: meaning 'ξηραίνω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ  
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὠδήγησεν

ὀδηγέω

VAI AAI3S · ὀδηγέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὀδηγέω: meaning 'ὀδηγέω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτοῦς

he

RD APM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτοῦς: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἄβυσσῳ

ἄβυσσος

N2 DSF · ἄβυσσος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἄβυσσος: meaning 'ἄβυσσος'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ὥς

as

X · ὥς

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἐρήμῳ

ἐρημος

N2 DSF · ἐρημος

*dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient*

→ sphere or reference

ἐρημος: meaning 'ἐρημος'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

## 10 καὶ ἔσωσεν αὐτοὺς ἐκ χειρὸς μισούντων καὶ ἐλυτρώσατο αὐτοὺς ἐκ χειρὸς ἐχθροῦ

And he saved them from the hand of those who hated them and redeemed them from the hand of the enemy.

Redeemed from enemies ASYNDETON

The exodus is cast as decisive rescue from hostile power.

καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔσωσεν

σώζω

VAI AAI3S · σώζω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

σώζω: meaning 'σώζω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτοὺς

he

RD APM · αὐτός

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

αὐτοὺς: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐκ

from

P · ἐκ

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

## χειρὸς

χείρ

N3 GSF · χείρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

χείρ: meaning 'χείρ'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

## μισούντων

παγπμ μισέω

V2 · παγπμ μισέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παγπμ μισέω: meaning 'παγπμ μισέω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ἐλυτρώσατο

λυτρώω

VAI AMI3S · λυτρώω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

λυτρώω: meaning 'λυτρώω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## αὐτούς

he

RD APM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτούς: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

## χειρὸς

χείρ

N3 GSF · χείρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

χείρ: meaning 'χείρ'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

## ἐχθροῦ

ἐχθρός

N2 GSM · ἐχθρός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἐχθρός: meaning 'ἐχθρός'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

## 11 καὶ ἐκάλυψεν ὕδωρ τοὺς θλίβοντας αὐτοὺς εἷς ἐξ αὐτῶν οὐχ ὑπελείφθη

And water covered those afflicting them; not one of them was left.

Enemies drowned ASYNDETON

The oppressors vanish completely under the returning waters.

καὶ  
and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκάλυψεν  
καλύπτω

VAI AAI3S · καλύπτω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

καλύπτω: meaning 'καλύπτω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὔδωρ  
ὔδωρ

N3 NSN · ὔδωρ

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ participant prominence

ὔδωρ: meaning 'ὔδωρ'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοὺς  
the

RA APM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θλίβοντας  
παπαπμ θλίβω

V1 · παπαπμ θλίβω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ verbal action or state

παπαπμ θλίβω: meaning 'παπαπμ θλίβω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτούς  
them

RD APM · αὐτός

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

αὐτούς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἷς  
εἷς

A3 NSM · εἷς

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ measure or count

εἷς: meaning 'εἷς'; numeral expression contributing count or measure in context.

ἐξ  
from

P · ἐκ

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐξ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτῶν  
their

RD GPM · αὐτός

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οὐχ  
not

D · οὐ

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

οὐχ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὑπελείφθη  
λείπω + ὑπο

VVI API3S · λείπω + ὑπο

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

λείπω + ὑπο: meaning 'λείπω + ὑπο'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## 12 καὶ ἐπίστευσαν ἐν τοῖς λόγοις αὐτοῦ καὶ ᾤσαν τὴν αἴνεσιν αὐτοῦ

Then they believed his words and sang his praise.

**Brief faith**

ASYNDETON

For a moment Israel responds properly with trust and praise.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπίστευσαν

πιστεύω

VAI AAI3P · πιστεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πιστεύω: meaning 'πιστεύω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λόγοις

word

N2 DPM · λόγος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

λόγος: meaning 'word'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ᾤσαν

εἶμι

V9 IAI3P · εἶμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἶμι: meaning 'εἶμι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αἵνεσιν

αἵνεσις

N3I ASF · αἵνεσις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

αἵνεσις: meaning 'αἵνεσις'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## 13 ἐτάχυναν ἐπελάθοντο τῶν ἔργων αὐτοῦ οὐχ ὑπέμειναν τὴν βουλήν αὐτοῦ

They quickly forgot his works; they did not wait for his counsel.

Quick forgetfulness ASYNDETON

The faith of the previous verse proves fleeting when they refuse God's timing.

ἐτάχυναν

ταχύνω

VAI AAI3P · ταχύνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ταχύνω: meaning 'ταχύνω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπελάθοντο

λανθάνω + ἐπι

VBI AMI3P · λανθάνω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

λανθάνω + ἐπι: meaning 'λανθάνω + ἐπι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔργων

ἔργον

N2N GPN · ἔργον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἔργον: meaning 'ἔργον'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

## αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## οὐχ

not

D · οὐ

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

οὐχ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ὑπέμειναν

μένω + ὑπο

VAI AA13P · μένω + ὑπο

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

μένω + ὑπο: meaning 'μένω + ὑπο'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## τὴν

the

RA ASF · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## βουλήν

βουλή

N1 ASF · βουλή

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

βουλή: meaning 'βουλή'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## 14 καὶ ἐπεθύμησαν ἐπιθυμίαν ἐν τῇ ἐρήμῳ καὶ ἐπείρασαν τὸν θεὸν ἐν ἀνύδρῳ

And they desired craving in the wilderness and tested God in the waterless place.

Craving rebellion ASYNDETON

Desire becomes rebellion as the people test God in their deprivation.

καὶ  
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπεθύμησαν  
θυμέω + ἐπι

VAI AAI3P · θυμέω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

θυμέω + ἐπι: meaning 'θυμέω + ἐπι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπιθυμίαν  
ἐπιθυμία

N1A ASF · ἐπιθυμία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐπιθυμία: meaning 'ἐπιθυμία'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐν  
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῇ  
the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐρήμῳ  
ἐρημος

N2 DSF · ἐρημος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἐρημος: meaning 'ἐρημος'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ  
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπείρασαν  
πειράζω

VAI AAI3P · πειράζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πειράζω: meaning 'πειράζω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸν  
the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεὸν  
God

N2 ASM · θεός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

θεός: meaning 'God'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐν  
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀνύδρῳ  
ἄνυδρος

A1B DSM · ἄνυδρος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἄνυδρος: meaning 'ἄνυδρος'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

## 15 καὶ ἔδωκεν αὐτοῖς τὸ αἶτημα αὐτῶν καὶ ἐξαπέστειλεν πλησμονὴν εἰς τὰς ψυχὰς αὐτῶν

And he gave them their request, and he sent fullness into their souls.

Given over to desire ASYNDETON

God answers, but the granted craving carries its own judgment.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔδωκεν

δίδωμι

VAI AAI3S · δίδωμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

δίδωμι: meaning 'δίδωμι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτοῖς

them

RD DPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτοῖς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αἶτημα

αἶτημα

N3M ASN · αἶτημα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

αἶτημα: meaning 'αἶτημα'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξαπέστειλεν

στέλλω + ἐκ + ἀπο

VAI AAI3S · στέλλω + ἐκ + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

στέλλω + ἐκ + ἀπο: meaning 'στέλλω + ἐκ + ἀπο'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## πλησμονήν

πλησμονή

N1 ASF · πλησμονή

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

πλησμονή: meaning 'πλησμονή'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

εἰς

into

P · εἰς

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὰς

the

RA APF · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ψυχὰς

ψυχή

N1 APF · ψυχή

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

ψυχή: meaning 'ψυχή'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## 16 καὶ παρώργισαν Μωυσῆν ἐν τῇ παρεμβολῇ καὶ Ααρων τὸν ἅγιον κυρίου

And they provoked Moses in the camp, and Aaron the holy one of the Lord.

Leaders opposed ASYNDETON

Their rebellion extends against the Lord's appointed servants.

καὶ  
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

παρῳργισαν  
ὀργίζω + παρα

VAI AA13P · ὀργίζω + παρα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὀργίζω + παρα: meaning 'ὀργίζω + παρα'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Μωυσῆν

Μωυσῆς

N1M ASM · Μωυσῆς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

Μωυσῆν: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐν  
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῇ  
the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

παρεμβολῇ  
παρεμβολή

N1 DSF · παρεμβολή

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

παρεμβολή: meaning 'παρεμβολή'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ  
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ἀαρων  
Ἄαρών

N ASM · Ἄαρών

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

Ἀαρων: meaning 'Ἀαρών'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸν  
the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἅγιον  
ἅγιος

A1A ASM · ἅγιος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἅγιος: meaning 'ἅγιος'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

κυρίου

Lord

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

## 17 ἡνοίχθη ἡ γῆ καὶ κατέπιεν Δαθαν καὶ ἐκάλυψεν ἐπὶ τὴν συναγωγὴν Αβιρων

The earth opened and swallowed Dathan and covered over the company of Abiram.

Earth judgment ASYNDETON

God answers factional rebellion with sudden, terrifying judgment.

### ἡνοίχθη

οἶγω + ἀνα

VQI API3S · οἶγω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

οἶγω + ἀνα: meaning 'οἶγω + ἀνα'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

### ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

### γῆ

land

N1 NSF · γῆ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

γῆ: meaning 'land'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

### καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

### κατέπιεν

πίνω + κατα

VBI AAI3S · πίνω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πίνω + κατα: meaning 'πίνω + κατα'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

### Δαθαν

Δαθαν

N NSM · Δαθαν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

Δαθαν: meaning 'Δαθαν'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

### καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

### ἐκάλυψεν

καλύπτω

VAI AAI3S · καλύπτω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

καλύπτω: meaning 'καλύπτω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

συναγωγὴν

synagogue

N1 ASF · συναγωγή

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

συναγωγή: meaning 'συναγωγή'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

Ἀβιρων

Abiron

N GSM · Ἀβιρων

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

Ἀβιρων: meaning 'Ἀβιρων'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## 18 καὶ ἐξεκαύθη πῦρ ἐν τῇ συναγωγῇ αὐτῶν φλόξ κατέφλεξεν ἁμαρτωλούς

And fire was kindled in their company; flame burned up sinners.

Fire judgment ASYNDETON

The rebellion is further consumed by holy fire.

καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξεκαύθη

καίω + ἐκ

VCI API3S · καίω + ἐκ

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

καίω + ἐκ: meaning 'καίω + ἐκ'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πῦρ

pyr

N3 ASN · πῦρ

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

πῦρ: meaning 'πῦρ'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐν

in

P · ἐν

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

συναγωγῇ

συναγωγή

N1 DSF · συναγωγή

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

συναγωγῇ: meaning 'συναγωγή'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

φλόξ

φλόξ

N3G NSF · φλόξ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φλόξ: meaning 'φλόξ'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κατέφλεξεν

φλέγω + κατα

VAI AAI3S · φλέγω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

φλέγω + κατα: meaning 'φλέγω + κατα'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἁμαρτωλούς

ἁμαρτωλός

A1B APM · ἁμαρτωλός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἁμαρτωλός: meaning 'ἁμαρτωλός'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## 19 καὶ ἐποίησαν μόσχον ἐν Χωρηβ καὶ προσεκύνησαν τῷ γλυπτῷ

And they made a calf in Horeb and worshiped the carved image.

Calf at Horeb ASYNDETON

Idolatry stands at the center of Israel's wilderness failure.

καὶ  
and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐποίησαν

ποιέω

VAI AAI3P · ποιέω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

ποιέω: meaning 'ποιέω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μόσχον

μόσχος

N2 ASM · μόσχος

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

μόσχος: meaning 'μόσχος'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐν

in

P · ἐν

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

Χωρηβ

Χωρηβ

N DS · Χωρηβ

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

Χωρηβ: meaning 'Χωρηβ'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ  
and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

προσεκύνησαν

κυνέω + προς

VAI AAI3P · κυνέω + προς

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

κυνέω + προς: meaning 'κυνέω + προς'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γλυπτῷ

γλυπτός

A1 DSM · γλυπτός

*dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient*

→ sphere or reference

γλυπτός: meaning 'γλυπτός'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

## 20 καὶ ἠλλάξαντο τὴν δόξαν αὐτῶν ἐν ὁμοιώματι μόσχου ἔσθοντος χόρτον

And they exchanged their glory for the likeness of a calf that eats grass.

Glory exchanged

ASYNDETON

The people trade the living God's glory for a degrading image.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἠλλάξαντο

ἀλλάσσω

VAI AMI3P · ἀλλάσσω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἀλλάσσω: meaning 'ἀλλάσσω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δόξαν

δόξα

N1S ASF · δόξα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

δόξα: meaning 'δόξα'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὁμοιώματι

ὁμοίωμα

N3M DSN · ὁμοίωμα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὁμοίωμα: meaning 'ὁμοίωμα'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

μόσχου

μόσχος

N2 GSM · μόσχος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

μόσχος: meaning 'μόσχος'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

## ἔσθοντος

παπγσμ ἐσθίω

V1 · παπγσμ ἐσθίω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπγσμ ἐσθίω: meaning 'παπγσμ ἐσθίω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## χόρτον

χόρτος

N2 ASM · χόρτος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

χόρτος: meaning 'χόρτος'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## 21 ἐπελάθοντο τοῦ θεοῦ τοῦ σῶζοντος αὐτούς τοῦ ποιήσαντος μεγάλα ἐν Αἰγύπτῳ

They forgot God who saved them, who did great things in Egypt,

Savior forgotten ASYNDETON

Their idolatry is exposed as amnesia toward the saving God.

## ἐπελάθοντο

λανθάνω + ἐπι

VBI AMI3P · λανθάνω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

λανθάνω + ἐπι: meaning 'λανθάνω + ἐπι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θεός: meaning 'God'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

## τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## σώζοντος

παπγσμ σώζω

V1 · παπγσμ σώζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπγσμ σώζω: meaning 'παπγσμ σώζω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## αὐτούς

them

RD APM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτούς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## ποιήσαντος

ααπγσμ ποιέω

VA · ααπγσμ ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ααπγσμ ποιέω: meaning 'ααπγσμ ποιέω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## μέγала

μέγας

A1 APN · μέγας

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μέγας: meaning 'μέγας'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

## Αἰγύπτῳ

Αἴγυπτος

N2 DSF · Αἴγυπτος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

Αἰγύπτῳ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

## 22 θαυμαστὰ ἐν γῇ Χαμ φοβερὰ ἐπὶ θαλάσσης ἐρυθρᾶς

wondrous things in the land of Ham, fearsome things upon the Red Sea.

Past wonders recalled ASYNDETON

The confession lingers over the magnitude of what Israel forgot.

## θαυμαστὰ

θαυμαστός

A1 APN · θαυμαστός

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

θαυμαστός: meaning 'θαυμαστός'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## ἐν

in

P · ἐν

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

## γῆ

land

N1 DSF · γῆ

*dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient*

→ sphere or reference

γῆ: meaning 'land'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

## Χαμ

Χαμ

N GS · Χαμ

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

Χαμ: meaning 'Χαμ'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## φοβερά

φοβερός

A1A APN · φοβερός

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

φοβερός: meaning 'φοβερός'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## ἐπὶ

upon

P · ἐπὶ

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

## θαλάσσης

θάλασσα

N1S GSF · θάλασσα

*genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality*

→ relational specification

θάλασσα: meaning 'θάλασσα'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

## ἐρυθράς

ἐρυθρός

A1A GSF · ἐρυθρός

*genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality*

→ relational specification

ἐρυθρός: meaning 'ἐρυθρός'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

23 καὶ εἶπεν τοῦ ἐξολεθρεῦσαι αὐτούς εἰ μὴ Μωυσῆς ὁ ἐκλεκτὸς αὐτοῦ ἔστη ἐν τῇ θραύσει ἐνώπιον αὐτοῦ τοῦ ἀποστρέψαι τὴν ὀργὴν αὐτοῦ τοῦ μὴ ἐξολεθρεῦσαι

And he said that he would destroy them, had not Moses his chosen one stood in the breach before him to turn away his wrath, so that he did not destroy them.

Intercession at the breach ASYNDETON

Moses' mediation becomes the human means by which judgment is turned back.

καὶ  
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπεν  
εἶπον

VBI AAI3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'εἶπον'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοῦ  
the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐξολεθρεῦσαι  
ὀλεθρεύω + ἐκ

VA AAN · ὀλεθρεύω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ὀλεθρεύω + ἐκ: meaning 'ὀλεθρεύω + ἐκ'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτούς  
them

RD APM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτούς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰ  
εἰ

C · εἰ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

εἰ: meaning 'εἰ'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μή  
not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Μωσῆς  
Μωσῆς

N1M NSM · Μωσῆς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

Μωσῆς: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὁ  
the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐκλεκτός  
ἐκλεκτός

A1 NSM · ἐκλεκτός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἐκλεκτός: meaning 'ἐκλεκτός'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ  
his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἴστη  
ἴστημι

VHI AAI3S · ἴστημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἴστημι: meaning 'ἴστημι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θραύσει

θραῦσις

N3I DSF · θραῦσις

*dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient*

→ sphere or reference

θραῦσις: meaning 'θραῦσις'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐνώπιον

ἐνώπιον

P · ἐνώπιον

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐνώπιον: meaning 'ἐνώπιον'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀποστρέψαι

στρέφω + ἀπο

VA AAN · στρέφω + ἀπο

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ infinitival complement

στρέφω + ἀπο: meaning 'στρέφω + ἀπο'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὀργήν

ὀργή

N1 ASF · ὀργή

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

ὀργή: meaning 'ὀργή'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μή

not

D · μή

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ἐξολεθρεῦσαι

ὀλεθρεύω + ἐκ

VA AAN · ὀλεθρεύω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ὀλεθρεύω + ἐκ: meaning 'ὀλεθρεύω + ἐκ'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## 24 καὶ ἐξουδένωσαν γῆν ἐπιθυμητὴν οὐκ ἐπίστευσαν τῷ λόγῳ αὐτοῦ

And they despised a desirable land; they did not believe his word.

Land despised ASYNDETON

Unbelief now focuses on the very inheritance God promised.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξουδένωσαν

οὐδενόω + ἐκ

VA AAI3P · οὐδενόω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

οὐδενόω + ἐκ: meaning 'οὐδενόω + ἐκ'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

γῆν

land

N1 ASF · γῆ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γῆ: meaning 'land'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐπιθυμητὴν

ἐπιθυμητή

A1 ASF · ἐπιθυμητή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐπιθυμητή: meaning 'ἐπιθυμητή'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

οὐκ

not

D · οὐ

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπίστευσαν

πιστεύω

VAI AAI3P · πιστεύω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

πιστεύω: meaning 'πιστεύω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λόγῳ

word

N2 DSM · λόγος

*dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient*

→ sphere or reference

λόγος: meaning 'word'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

25 καὶ ἐγόγγυσαν ἐν τοῖς σκηνώμασιν αὐτῶν οὐκ εἰσήκουσαν τῆς φωνῆς κυρίου

And they grumbled in their tents; they did not listen to the voice of the Lord.

Tent-side murmuring

ASYNDETON

Private grumbling is revealed as refusal of God's voice.

καὶ  
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγγύζω  
γογγύζω

VAI AAI3P · γογγύζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γογγύζω: meaning 'γογγύζω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν  
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῖς  
the

RA DPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σκήνωμασιν

σκήνωμα

N3M DPN · σκήνωμα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

σκήνωμα: meaning 'σκήνωμα'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰσέκουσαν

ἀκούω + εἰς

VAI AAI3P · ἀκούω + εἰς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἀκούω + εἰς: meaning 'ἀκούω + εἰς'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

φωνῆς

φωνή

N1 GSF · φωνή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

φωνή: meaning 'φωνή'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

κυρίου

Lord

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

## 26 καὶ ἐπῆρεν τὴν χεῖρα αὐτοῦ αὐτοῖς τοῦ καταβαλεῖν αὐτοὺς ἐν τῇ ἐρήμῳ

And he lifted up his hand against them, to cast them down in the wilderness,

Oath of downfall

ASYNDETON

God responds to unbelief with an oath of wilderness judgment.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπῆρεν

αἶρω + ἐπι

VAI AAI3S · αἶρω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

αἶρω + ἐπι: meaning 'αἶρω + ἐπι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χεῖρα

χείρ

N3 ASF · χεῖρ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

χείρ: meaning 'χείρ'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

αὐτοῖς

them

RD DPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτοῖς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καταβαλεῖν

βάλλω + κατα

VF2 FAN · βάλλω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

βάλλω + κατα: meaning 'βάλλω + κατα'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτούς

he

RD APM · αὐτός

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

αὐτούς: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐρήμῳ

ἔρημος

N2 DSF · ἔρημος

*dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient*

→ sphere or reference

ἔρημος: meaning 'ἔρημος'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

27 καὶ τοῦ καταβαλεῖν τὸ σπέρμα αὐτῶν ἐν τοῖς ἔθνεσιν καὶ διασκορπίσαι αὐτούς ἐν ταῖς χώραις

and to cast down their seed among the nations and scatter them through the lands.

Scattering foretold ASYNDETON

The consequences widen from wilderness death to future dispersion.

καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καταβαλεῖν

βάλλω + κατα

VF2 FAN · βάλλω + κατα

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ infinitival complement

βάλλω + κατα: meaning 'βάλλω + κατα'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## σπέρμα

σπέρμα

N3M ASN · σπέρμα

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

σπέρμα: meaning 'σπέρμα'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## ἐν

in

P · ἐν

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

## τοῖς

the

RA DPN · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## ἔθνεσιν

nations

N3E DPN · ἔθνος

*dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient*

→ sphere or reference

ἔθνος: meaning 'nations'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

## καί

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## διασκορπίσαι

σκορπίζω + δια

VA AAN · σκορπίζω + δια

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ infinitival complement

σκορπίζω + δια: meaning 'σκορπίζω + δια'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## αὐτοῦς

he

RD APM · αὐτός

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

αὐτοῦς: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## ἐν

in

P · ἐν

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

## ταῖς

the

RA DPF · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## χώραις

χώρα

N1A DPF · χώρα

*dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient*

→ sphere or reference

χώρα: meaning 'χώρα'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

## 28 καὶ ἐτελέσθησαν τῷ Βεελφεγῶρ καὶ ἔφαγον θυσίας νεκρῶν

And they were joined to Baal-peor and ate sacrifices of the dead.

Baal-peor apostasy

ASYNDETON

Covenant betrayal now takes explicit cultic form among foreign worship.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐτελέσθησαν

τελέω

VSI API3P · τελέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

τελέω: meaning 'τελέω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Βεελφεγῶρ

Βεελφεγῶρ

N DSM · Βεελφεγῶρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

Βεελφεγῶρ: meaning 'Βεελφεγῶρ'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔφαγον

ἐσθίω

VBI AAI3P · ἐσθίω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἐσθίω: meaning 'ἐσθίω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

θυσίας

θυσία

N1A GSF · θυσία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θυσία: meaning 'θυσία'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

νεκρῶν

νεκρός

N2 GPM · νεκρός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

νεκρός: meaning 'νεκρός'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

## 29 καὶ παρώξυναν αὐτὸν ἐν τοῖς ἐπιτηδεύμασιν αὐτῶν καὶ ἐπληθύνθη ἐν αὐτοῖς ἡ πτῶσις

And they provoked him by their practices, and the plague multiplied among them.

Plague for sin ASYNDETON

Their idolatrous habits bring immediate communal devastation.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

παρώξυναν

ὀξύνω + παρα

VAI AAI3P · ὀξύνω + παρα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὀξύνω + παρα: meaning 'ὀξύνω + παρα'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτὸν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτὸν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῖς

the

RA DPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐπιτηδεύμασιν

ἐπιτήδευμα

N3M DPN · ἐπιτήδευμα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἐπιτήδευμα: meaning 'ἐπιτήδευμα'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ἐπληθύνθη

πληθύνω

VCI API3S · πληθύνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πληθύνω: meaning 'πληθύνω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

## αὐτοῖς

them

RD DPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτοῖς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## πτῶσις

πτῶσις

N3I NSF · πτῶσις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πτῶσις: meaning 'πτῶσις'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

## 30 καὶ ἔστη Φινεες καὶ ἐξιλάσατο καὶ ἐκόπασεν ἡ θραῦσις

Then Phinehas stood and made atonement, and the plague ceased.

Zeal intervenes ASYNDETON

A priestly act of zeal halts the spreading judgment.

καὶ  
and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔστη  
ἵστημι

VHI AAI3S · ἵστημι

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

ἵστημι: meaning 'ἵστημι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Φινεες  
Φινεες

N NSM · Φινεες

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

Φινεες: meaning 'Φινεες'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ  
and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξιλάσατο

ἰλάσκομαι + ἐκ

VAI AMI3S · ἰλάσκομαι + ἐκ

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

ἰλάσκομαι + ἐκ: meaning 'ἰλάσκομαι + ἐκ'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ  
and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκόπασεν

κοπάζω

VAI AAI3S · κοπάζω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

κοπάζω: meaning 'κοπάζω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ  
the

RA NSF · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θραῦσις

θραῦσις

N3I NSF · θραῦσις

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ participant prominence

θραῦσις: meaning 'θραῦσις'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

## 31 καὶ ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς δικαιοσύνην εἰς γενεὰν καὶ γενεὰν ἕως τοῦ αἰῶνος

And it was reckoned to him as righteousness from generation to generation forever.

Zeal remembered ASYNDETON

Phinehas' action receives lasting covenant commendation.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐλογίσθη

λογίζομαι

VSI API3S · λογίζομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

λογίζομαι: meaning 'λογίζομαι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτῷ

him

RD DSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῷ: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

δικαιοσύνην

δικαιοσύνη

N1 ASF · δικαιοσύνη

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

δικαιοσύνη: meaning 'δικαιοσύνη'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

γενεὰν

γενεά

N1A ASF · γενεά

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γενεά: meaning 'γενεά'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

|                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>γενεάν</b></p> <p>γενεά</p> <p>N1A ASF · γενεά</p> <p><i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i></p> <p>→ object specification</p> <p>γενεά: meaning 'γενεά'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.</p> | <p><b>ἕως</b></p> <p>ἕως</p> <p>P · ἕως</p> <p><i>preposition governing its complement phrase</i></p> <p>→ spatial or relational framing</p> <p>ἕως: meaning 'ἕως'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.</p> | <p><b>τοῦ</b></p> <p>the</p> <p>RA GSM · ὁ</p> <p><i>article marking the following noun phrase</i></p> <p>→ noun-phrase marking</p> <p>τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.</p> | <p><b>αἰῶνος</b></p> <p>αἰών</p> <p>N3W GSM · αἰών</p> <p><i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i></p> <p>→ relational specification</p> <p>αἰών: meaning 'αἰών'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

32 καὶ παρώργισαν αὐτὸν ἐφ' ὕδατος ἀντιλογίας καὶ ἐκακώθη Μωσῆς δι' αὐτούς

And they provoked him at the water of contradiction, and Moses suffered because of them,

Meribah provocation ASYNDETON

Even near the end, Israel's contentiousness harms its mediator.

|                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>καὶ</b></p> <p>and</p> <p>C · καί</p> <p><i>connective or conjunction linking the clause to its context</i></p> <p>→ discourse linkage or contrast</p> <p>καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.</p> | <p><b>παρώργισαν</b></p> <p>ὀργίζω + παρα</p> <p>VAI AAI3P · ὀργίζω + παρα</p> <p><i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i></p> <p>→ constative aorist</p> <p>ὀργίζω + παρα: meaning 'ὀργίζω + παρα'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.</p> | <p><b>αὐτὸν</b></p> <p>him</p> <p>RD ASM · αὐτός</p> <p><i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i></p> <p>→ participant reference</p> <p>αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.</p> | <p><b>ἐφ'</b></p> <p>ἐπί</p> <p>P · ἐπί</p> <p><i>preposition governing its complement phrase</i></p> <p>→ spatial or relational framing</p> <p>ἐφ': meaning 'ἐπί'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## ὕδατος

ὕδωρ

N3T GSN · ὕδωρ

*genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality*

→ relational specification

ὕδωρ: meaning 'ὕδωρ'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

## ἀντιλογίας

ἀντιλογία

N1A GSF · ἀντιλογία

*genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality*

→ relational specification

ἀντιλογία: meaning 'ἀντιλογία'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

## καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ἐκακώθη

κακώω

VCI API3S · κακώω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

κακώω: meaning 'κακώω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## Μωσῆς

Μωυσῆς

N1M NSM · Μωυσῆς

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ participant prominence

Μωυσῆς: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

## δι'

διά

P · διά

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

δι': meaning 'διά'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

## αὐτούς

them

RD APM · αὐτός

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

αὐτούς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

### 33 ὅτι παρεπίκραναν τὸ πνεῦμα αὐτοῦ καὶ διέστειλεν ἐν τοῖς χείλεσιν αὐτοῦ

because they embittered his spirit, and he spoke rashly with his lips.

Moses embittered ASYNDETON

The people's rebellion spills over into Moses' own failure.

ὅτι

because

C · ὅτι

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

παρεπύκρναν

πικραίνω + παρα

VAI AAI3P · πικραίνω + παρα

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

πικραίνω + παρα: meaning 'πικραίνω + παρα'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πνεῦμα

πνεῦμα

N3M ASN · πνεῦμα

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

πνεῦμα: meaning 'πνεῦμα'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καί

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

διέστειλεν

στέλλω + δια

VAI AAI3S · στέλλω + δια

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

στέλλω + δια: meaning 'στέλλω + δια'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῖς

the

RA DPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χείλεσιν

χειλος

N3E DPN · χειλος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

χειλος: meaning 'χειλος'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## 34 οὐκ ἐξωλέθρευσαν τὰ ἔθνη ἃ εἶπεν κύριος αὐτοῖς

They did not destroy the nations that the Lord told them about,

Commands neglected ASYNDETON

The sin of Canaan begins with simple refusal to obey the conquest charge.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξωλέθρευσαν

ὀλεθρεύω + ἐκ

VAI AAI3P · ὀλεθρεύω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὀλεθρεύω + ἐκ: meaning 'ὀλεθρεύω + ἐκ'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔθνη

nations

N3E APN · ἔθνος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἔθνος: meaning 'nations'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὁ

ὅς

RR APN · ὅς

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

ὁ: meaning 'ὅς'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἶπεν

εἶπον

VBI AAI3S · εἶπον

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'εἶπον'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῖς

them

RD DPN · αὐτός

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference or interest

αὐτοῖς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## 35 καὶ ἐμίγησαν ἐν τοῖς ἔθνεσιν καὶ ἔμαθον τὰ ἔργα αὐτῶν

but they mingled among the nations and learned their works.

Assimilation ASYNDETON

Coexistence becomes imitation when Israel absorbs pagan practice.

καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐμίγησαν

μίγνυμι

VDI API3P · μίγνυμι

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

μίγνυμι: meaning 'μίγνυμι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῖς

the

RA DPN · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔθνεσιν

nations

N3E DPN · ἔθνος

*dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient*

→ sphere or reference

ἔθνος: meaning 'nations'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔμαθον

μανθάνω

VBI AAI3P · μανθάνω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

μανθάνω: meaning 'μανθάνω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔργα

works

N2N APN · ἔργον

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

ἔργον: meaning 'works'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## 36 καὶ ἐδούλευσαν τοῖς γλυπτοῖς αὐτῶν καὶ ἐγενήθη αὐτοῖς εἰς σκάνδαλον

And they served their carved images, and these became a snare to them.

Idolatrous snare ASYNDETON

What they worship becomes the trap that undoes them.

καὶ  
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐδούλευσαν  
δουλεύω

VAI AAI3P · δουλεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

δουλεύω: meaning 'δουλεύω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοῖς  
the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γλυπτοῖς  
γλυπτός

A1 DPM · γλυπτός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

γλυπτός: meaning 'γλυπτός'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτῶν  
their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ  
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγενήθη  
γίγνομαι

VCI API3S · γίγνομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γίγνομαι: meaning 'γίγνομαι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτοῖς  
them

RD DPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτοῖς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰς  
into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

σκάνδαλον  
σκάνδαλον

N2N ASN · σκάνδαλον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σκάνδαλον: meaning 'σκάνδαλον'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## 37 καὶ ἔθυσαν τοὺς υἱοὺς αὐτῶν καὶ τὰς θυγατέρας αὐτῶν τοῖς δαιμονίοις

And they sacrificed their sons and their daughters to demons.

Children sacrificed

ASYNDETON

The narrative reaches its darkest point in demonic child sacrifice.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔθυσαν

θύω

VAI AAI3P · θύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

θύω: meaning 'θύω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

υἱοὺς

υἱός

N2 APM · υἱός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

υἱός: meaning 'υἱός'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὰς

the

RA APF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θυγατέρας

θυγάτηρ

N3 APF · θυγάτηρ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

θυγάτηρ: meaning 'θυγάτηρ'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## τοῖς

the

RA DPM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## δαιμονίοις

δαιμόνιον

N2N DPN · δαιμόνιον

*dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient*

→ sphere or reference

δαιμόνιον: meaning 'δαιμόνιον'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

## 38 καὶ ἐξέχεαν αἷμα ἄθῳον αἷμα υἱῶν αὐτῶν καὶ θυγατέρων ὧν ἔθυσαν τοῖς γλυπτοῖς Χανααν καὶ ἐφονοκτονήθη ἡ γῆ ἐν τοῖς αἵμασιν

And they poured out innocent blood, the blood of their sons and daughters, whom they sacrificed to the carved images of Canaan, and the land was polluted with bloodshed.

Land defiled ASYNDETON

Violence against children renders the land itself blood-guilty.

## καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ἐξέχεαν

χέω + ἐκ

VAI AAI3P · χέω + ἐκ

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

χέω + ἐκ: meaning 'χέω + ἐκ'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## αἷμα

αἷμα

N3M ASN · αἷμα

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

αἷμα: meaning 'αἷμα'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## ἄθῳον

ἄθῳος

A1 ASN · ἄθῳος

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

ἄθῳος: meaning 'ἄθῳος'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## αἶμα

αἶμα

N3M ASN · αἶμα

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

αἶμα: meaning 'αἶμα'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## υἱὼν

υἱός

N2 GPM · υἱός

*genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality*

→ relational specification

υἱός: meaning 'υἱός'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

## αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## θυγατέρων

θυγάτηρ

N3 GPF · θυγάτηρ

*genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality*

→ relational specification

θυγάτηρ: meaning 'θυγάτηρ'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

## ὧν

ὅς

RR GPF · ὅς

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ relational specification

ὧν: meaning 'ὅς'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## ἔθυσαν

θύω

VAI AAI3P · θύω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

θύω: meaning 'θύω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## τοῖς

the

RA DPM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## γλυπτῷς

γλυπτός

A1 DPM · γλυπτός

*dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient*

→ sphere or reference

γλυπτός: meaning 'γλυπτός'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

## Χανααν

Χανάαν

N GSF · Χανάαν

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

Χανααν: meaning 'Χανάαν'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ἐφονοκτονήθη

φονοκτονέω

VCI API3S · φονοκτονέω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

φονοκτονέω: meaning 'φονοκτονέω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆ

land

N1 NSF · γῆ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

γῆ: meaning 'land'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῖς

the

RA DPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αἵμασιν

αἷμα

N3M DPN · αἷμα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

αἷμα: meaning 'αἷμα'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

### 39 καὶ ἐμιάνθη ἐν τοῖς ἔργοις αὐτῶν καὶ ἐπόρνευσαν ἐν τοῖς ἐπιτηδεύμασιν αὐτῶν

And they were defiled by their works and prostituted themselves by their practices.

Defiled practices ASYNDETON

Idolatry is named as spiritual prostitution and contamination.

καὶ  
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐμιάνθη  
μιαίνω

VCI API3S · μιαίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

μιαίνω: meaning 'μιαίνω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν  
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῖς  
the

RA DPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔργοις  
ἔργον

N2N DPN · ἔργον

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἔργον: meaning 'ἔργον'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτῶν  
their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ  
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπόρνευσαν  
πορνεύω

VAI AA13P · πορνεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πορνεύω: meaning 'πορνεύω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν  
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῖς  
the

RA DPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐπιτηδεύμασιν  
ἐπιτήδευμα

N3M DPN · ἐπιτήδευμα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἐπιτήδευμα: meaning 'ἐπιτήδευμα'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτῶν  
their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## 40 καὶ ὠργίσθη θυμῷ κύριος ἐπὶ τὸν λαὸν αὐτοῦ καὶ ἐβδελύξατο τὴν κληρονομίαν αὐτοῦ

And the Lord grew angry in wrath against his people and abhorred his inheritance.

Divine abhorrence

ASYNDETON

God's covenant anger falls on the very people who are his inheritance.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὠργίσθη

ὀργίζω

VSI API3S · ὀργίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὀργίζω: meaning 'ὀργίζω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

θυμῷ

θυμός

N2 DSM · θυμός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

θυμός: meaning 'θυμός'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λαὸν

λαός

N2 ASM · λαός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

λαός: meaning 'λαός'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ  
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐβδελύξατο  
βδελύσσω

VAI AMI3S · βδελύσσω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

βδελύσσω: meaning 'βδελύσσω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν  
the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κληρονομίαν  
κληρονομία

N1A ASF · κληρονομία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κληρονομία: meaning 'κληρονομία'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ  
his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## 41 καὶ παρέδωκεν αὐτοὺς εἰς χεῖρας ἔθνῶν καὶ ἐκυρίευσαν αὐτῶν οἱ μισοῦντες αὐτούς

And he gave them into the hands of the nations, and those who hated them ruled over them.

Handed to nations ASYNDETON

Foreign domination is interpreted as covenant judgment.

καὶ  
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

παρέδωκεν

δίδωμι + παρα

VAI AAI3S · δίδωμι + παρα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

δίδωμι + παρα: meaning 'δίδωμι + παρα'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτούς

he

RD APM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτούς: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰς  
into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

χεῖρας

χείρ

N3 APF · χεῖρ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

χείρ: meaning 'χείρ'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐθνῶν

nation

N3E GPN · ἔθνος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἔθνος: meaning 'nation'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκυρίευσαν

κυριεύω

VAI AAI3P · κυριεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

κυριεύω: meaning 'κυριεύω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μισοῦντες

παπνημ μισέω

V2 · παπνημ μισέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνημ μισέω: meaning 'παπνημ μισέω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτούς

them

RD APM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτούς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## 42 καὶ ἔθλιψαν αὐτοὺς οἱ ἐχθροὶ αὐτῶν καὶ ἔταπεινώθησαν ὑπὸ τὰς χεῖρας αὐτῶν

And their enemies oppressed them, and they were humbled under their hands.

**Humbling oppression** ASYNDETON

The consequences of disobedience become political and bodily subjugation.

καὶ  
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔθλιψαν  
θλίβω

VAI AAI3P · θλίβω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

θλίβω: meaning 'θλίβω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτοὺς  
he

RD APM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτοὺς: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οἱ  
the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐχθροὶ  
ἐχθρός

N2 NPM · ἐχθρός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἐχθρός: meaning 'ἐχθρός'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῶν  
their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ  
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔταπεινώθησαν

ταπεινός

VCI API3P · ταπεινός

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ταπεινός: meaning 'ταπεινός'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

|                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>ὕπὸ</p> <p>by</p> <p>P · ὑπό</p> <p><i>preposition governing its complement phrase</i></p> <p>→ spatial or relational framing</p> <p>ὕπὸ: meaning 'by'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.</p> | <p>τὰς</p> <p>the</p> <p>RA APF · ὁ</p> <p><i>article marking the following noun phrase</i></p> <p>→ noun-phrase marking</p> <p>τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.</p> | <p>χεῖρας</p> <p>χείρ</p> <p>N3 APF · χεῖρ</p> <p><i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i></p> <p>→ object specification</p> <p>χεῖρ: meaning 'χείρ'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.</p> | <p>αὐτῶν</p> <p>their</p> <p>RD GPM · αὐτός</p> <p><i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i></p> <p>→ relational specification</p> <p>αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

43 πλεονάκις ἔρρύσατο αὐτούς αὐτοὶ δὲ παρεπίκραναν αὐτὸν ἐν τῇ βουλῇ αὐτῶν καὶ ἔταπεινώθησαν ἐν ταῖς ἀνομίαις αὐτῶν

Many times he rescued them, but they provoked him in their counsel and were brought low in their lawless deeds.

Repeated cycle ASYNDETON

The psalm sums up the recurring cycle of rescue, rebellion, and humiliation.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>πλεονάκις</p> <p>πλεονάκις</p> <p>D · πλεονάκις</p> <p><i>adverbial or particle element shaping the clause or phrase</i></p> <p>→ discourse linkage or contrast</p> <p>πλεονάκις: meaning 'πλεονάκις'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.</p> | <p>ἔρρύσατο</p> <p>ρύομαι</p> <p>VAI AMI3S · ῥύομαι</p> <p><i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i></p> <p>→ constative aorist</p> <p>ρύομαι: meaning 'ρύομαι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.</p> | <p>αὐτούς</p> <p>them</p> <p>RD APM · αὐτός</p> <p><i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i></p> <p>→ participant reference</p> <p>αὐτούς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.</p> | <p>αὐτοὶ</p> <p>they</p> <p>RD NPM · αὐτός</p> <p><i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i></p> <p>→ participant reference</p> <p>αὐτοὶ: meaning 'they'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

δὲ

δέ

X · δέ

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'δέ'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

παρεπύκρναν

πικραίνω + παρα

VAI AAI3P · πικραίνω + παρα

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

πικραίνω + παρα: meaning 'πικραίνω + παρα'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βουλῇ

βουλή

N1 DSF · βουλή

*dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient*

→ sphere or reference

βουλῇ: meaning 'βουλή'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καί

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐταπεινώθησαν

ταπεινόω

VCI API3P · ταπεινόω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

ταπεινόω: meaning 'ταπεινόω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀνομίαις

ἀνομία

N1A DPF · ἀνομία

*dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient*

→ sphere or reference

ἀνομία: meaning 'ἀνομία'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## 44 καὶ εἶδεν ἐν τῷ θλίβεσθαι αὐτοὺς ἐν τῷ αὐτὸν εἰσακοῦσαι τῆς δεήσεως αὐτῶν

Yet he saw when they were afflicted, when he heard their supplication.

Mercy sees affliction ASYNDETON

Judgment does not cancel God's attentive compassion toward the afflicted.

καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶδεν

ὁράω

VBI AAI3S · ὁράω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

ὁράω: meaning 'ὁράω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## θλίβεσθαι

θλίβω

V1 PMN · θλίβω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

θλίβω: meaning 'θλίβω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## αὐτούς

he

RD APM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτούς: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

## τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## εἰσακοῦσαι

ἀκούω + εἰς

VA AAN · ἀκούω + εἰς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ἀκούω + εἰς: meaning 'ἀκούω + εἰς'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## δέησεως

δέησις

N3I GSF · δέησις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

δέησις: meaning 'δέησις'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

## αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## 45 καὶ ἐμνήσθη τῆς διαθήκης αὐτοῦ καὶ μετεμελήθη κατὰ τὸ πλῆθος τοῦ ἐλέους αὐτοῦ

And he remembered his covenant and relented according to the multitude of his mercy.

Covenant compassion

ASYNDETON

The same covenant that grounds judgment also grounds relenting mercy.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐμνήσθη

μιμνήσκω

VSI AAI3S · μιμνήσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

μιμνήσκω: meaning 'μιμνήσκω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

διαθήκης

διαθήκη

N1 GSF · διαθήκη

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

διαθήκη: meaning 'διαθήκη'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μετεμελήθη

μελέω + μετα

VCI AAI3S · μελέω + μετα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

μελέω + μετα: meaning 'μελέω + μετα'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κατὰ

κατά

P · κατά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

κατὰ: meaning 'κατά'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πλήθος

πλήθος

N3E ASN · πλήθος

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

πλήθος: meaning 'πλήθος'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐλέους

mercy

N3E GSN · ἔλεος

*genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality*

→ relational specification

ἔλεος: meaning 'mercy'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

46 καὶ ἔδωκεν αὐτοὺς εἰς οἰκτιρμοὺς ἐναντίον πάντων τῶν αἰχμαλωτισάντων αὐτούς

And he gave them compassion in the sight of all who had taken them captive.

Mercy through captors ASYNDETON

God softens even their captors for the sake of his suffering people.

καὶ  
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔδωκεν  
δίδωμι

VAI AAI3S · δίδωμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

δίδωμι: meaning 'δίδωμι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτοῦς  
he

RD APM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτοῦς: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰς  
into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

οἰκτιρμούς  
οἰκτιρμός

N2 APM · οἰκτιρμός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

οἰκτιρμός: meaning 'οἰκτιρμός'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐναντίον  
ἐναντίον

P · ἐναντίον

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐναντίον: meaning 'ἐναντίον'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πάντων  
πᾶς

A3 GPM · πᾶς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πᾶς: meaning 'πᾶς'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τῶν  
the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αἰχμαλωτισάντων  
ααγγμ αἰχμαλωτίζω

VA · ααγγμ αἰχμαλωτίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ααγγμ αἰχμαλωτίζω: meaning 'ααγγμ αἰχμαλωτίζω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτούς  
them

RD APM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτούς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

47 σωσον ἡμᾶς κύριε ὁ θεὸς ἡμῶν καὶ ἐπισυνάγαγε ἡμᾶς ἐκ τῶν ἐθνῶν τοῦ ἐξομολογήσασθαι τῷ ὀνόματι  
τῷ ἁγίῳ σου τοῦ ἐγκαυχᾶσθαι ἐν τῇ αἰνέσει σου

Save us, O Lord our God, and gather us from the nations, that we may give thanks to your holy name  
and glory in your praise.

Prayer for regathering ASYNDETON

The history lesson becomes a direct plea for present restoration from dispersion.

σωσον

σώζω

VA AAD2S · σώζω

verbal form carrying the action, process, or state  
of the clause

→ verbal action or state

σώζω: meaning 'σώζω'; it carries the  
action, process, or state of the clause; here  
it functions as verbal form carrying the  
action, process, or state of the clause.

ἡμᾶς

us

RP AP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or  
participant role within the clause

→ participant reference

ἡμᾶς: meaning 'us'; pronoun marking  
person, possession, or reference within the  
clause; here it functions as pronominal  
form marking person, reference, or  
participant role within the clause.

κύριε

Lord

N2 VSM · κύριος

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as  
vocative nominal element used in direct  
address.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and  
the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject,  
predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as  
nominative element functioning as subject,  
predicate, or apposition.

ἡμῶν

our

RP GP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or  
participant role within the clause

→ relational specification

ἡμῶν: meaning 'our'; pronoun marking  
person, possession, or reference within the  
clause; here it functions as pronominal  
form marking person, reference, or  
participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its  
context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle  
linking this unit with the surrounding  
discourse.

ἐπισυνάγαγε

ἄγω + ἐπι + συν

VB AAD2S · ἄγω + ἐπι + συν

verbal form carrying the action, process, or state  
of the clause

→ verbal action or state

ἄγω + ἐπι + συν: meaning 'ἄγω + ἐπι + συν';  
it carries the action, process, or state of the  
clause; here it functions as verbal form  
carrying the action, process, or state of the  
clause.

ἡμᾶς

us

RP AP · ἐγώ

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

ἡμᾶς: meaning 'us'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐκ

from

P · ἐκ

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐθνῶν

nation

N3E GPN · ἔθνος

*genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality*

→ relational specification

ἔθνος: meaning 'nation'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐξομολογήσασθαι

ὁμολογέω + ἐκ

VA AMN · ὁμολογέω + ἐκ

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ infinitival complement

ὁμολογέω + ἐκ: meaning 'ὁμολογέω + ἐκ'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὀνόματι

name

N3M DSN · ὄνομα

*dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient*

→ sphere or reference

ὄνομα: meaning 'name'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀγίῳ

ἅγιος

A1A DSN · ἅγιος

*dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient*

→ sphere or reference

ἅγιος: meaning 'ἅγιος'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

σου

σύ

RP GS · σύ

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ relational specification

σου: meaning 'σύ'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## ἐγκαυχᾶσθαι

καυχάομαι + ἐκ

VA AMN · καυχάομαι + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

καυχάομαι + ἐκ: meaning 'καυχάομαι + ἐκ'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

## τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## αἰνέσει

αἰνεῖς

N3I DSF · αἰνεῖς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

αἰνεῖς: meaning 'αἰνεῖς'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

## σου

σύ

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'σύ'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## 48 εὐλογητὸς κύριος ὁ θεὸς Ἰσραὴλ ἀπὸ τοῦ αἰῶνος καὶ ἕως τοῦ αἰῶνος καὶ ἐρεῖ πᾶς ὁ λαὸς γένοιτο γένοιτο

Blessed be the Lord, the God of Israel, from everlasting even to everlasting, and all the people shall say, 'Amen, amen.'

Doxology ASYNDETON

The confession ends in corporate blessing and congregational assent.

## εὐλογητός

εὐλογητός

A1 NSM · εὐλογητός

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ participant prominence

εὐλογητός: meaning 'εὐλογητός'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

## κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

## ὁ

the

RA NSM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## θεός

God

N2 NSM · θεός

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

## Ἰσραηλ

Ἰσραήλ

N GSM · Ἰσραήλ

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

Ἰσραηλ: meaning 'Ἰσραήλ'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ἀπό

from

P · ἀπό

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἀπό: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

## τοῦ

the

RA GSM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## αἰώνος

αἰών

N3W GSM · αἰών

*genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality*

→ relational specification

αἰών: meaning 'αἰών'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

## καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ἕως

ἕως

P · ἕως

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἕως: meaning 'ἕως'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

## τοῦ

the

RA GSM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## αἰώνος

αἰών

N3W GSM · αἰών

*genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality*

→ relational specification

αἰών: meaning 'αἰών'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ  
and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐρεῖ  
εἶπον

VF2 FAI3S · εἶπον

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ future

εἶπον: meaning 'εἶπον'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πᾶς  
πᾶς

A3 NSM · πᾶς

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'πᾶς'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὁ  
the

RA NSM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λαός  
λαός

N2 NSM · λαός

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ participant prominence

λαός: meaning 'λαός'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

γένοιτο  
γίγνομαι

VB AMO3S · γίγνομαι

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ verbal action or state

γίγνομαι: meaning 'γίγνομαι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

γένοιτο  
γίγνομαι

VB AMO3S · γίγνομαι

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ verbal action or state

γίγνομαι: meaning 'γίγνομαι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

**On the labels.** Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

**On the discourse tier.** Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm,

and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.